

Шестият световен конгрес на полонистите и българското участие в него

The 6th World Congress of Polonists and the Bulgarian Participation in It

През периода 22.06. – 25.06.2016 г. в Катовице, Полша, се проведе Шестият световен конгрес на полонистите под надслова „Полонистиката в началото на 21 век – диагнози, концепции, перспективи“. Поредното издание на конгреса впечатли с нарасналия брой участници в сравнение с предишните конгреси – над 360 полонисти от почти всички континенти. Много значимо бе българското и в частност великотърновското университетско участие. От общо седем участници трима бяха преподаватели от Великотърновския университет, като освен тях в организацията на конгреса участва и един великотърновски докторант. Това е красноречив факт, говорещ за научната и образователна активност на нашата полонистика като достойна част от българската полонистика и великотърновската славистика.

Традицията на международните полонистични конгреси датира от 1998 г., когато в столицата Варшава е проведен първият конгрес, организиран от Полската академия на науките и няколко университета. Следващите конгреси са проведени в Гданск (2001), Познан (2006), Краков (2008), Ополе (2012). Бъдещият седми конгрес е планиран в красивия град Вроцлав. Основната цел на тези конгреси е интеграцията на полските и международните полонистични средища, на техните научни и образователни постижения, събирането на полонистичното знание и неговото стимулиране, промоцията на полския език и култура в света. На конгреса в Познан през 2006 г. е създаден Международен научен комитет за полонистични изследвания и Международно сдружение на полонистите. В ръководството на сдружението участват видни полонисти като проф. Магдалена Попел, проф. Йоланта Тамбор, проф. Мария Деллапиер, проф. Хенрик Шеверски и др. Конгресната инициатива и нейните институции могат да бъдат прекрасен образец за международната ни българистика.

Домакин на Шестия конгрес беше Шльонският университет в Катовице, университет с подчертана позиция в областта на международната полонистика. Университетът се слави със силната си Лятна школа по полски език и култура, чийто директор проф. Йоланта Тамбор беше едно от главните действащи лица в организацията на Шестия конгрес. В университета действа катедра „Международна полонистика“ с ръководител проф. Ромуалд Цудак, която провежда периодично традиционната конференция „Полската литература по света“ и др. инициативи. Стожер на тяхната дейност е списанието „Postscriptum polonistyczne“, което през 2013 година издаде брой, посветен на българската полонистика със солидно великотърновско участие. Катедра „Славистика“, а и други катедри от Филологическия факултет поддържат много активно сътрудничество с този университет.

Организацията на конгреса протече блестящо. Церемонията по откриването започна с тържество по удостояването на проф. Мария Делапиер с почетната титла *доктор хонорис кауза* на Шльонския университет за дългогодишната ѝ дейност, свързваща полската и френската култура. Следващото отличие беше връчването на наградата за международна полонистика „Ян Кохановски“ на младия германски полонист Йорг Шулте за книгата му „Ян Кохановски и полският ренесанс“. Сред общо 7-те номинации на полонистични монографии от Франция, САЩ, Италия, Германия, Канада имаше и българска номинация – за книгата на Маргрета Григорова „Очите на словото“. Пленарни доклади бяха изнесени от Михал Павел Марковски, Арен Ван Нюкеркен, Влоджимеж Болецки и Хелене Влодарчик. Първият дискуссионен панел в деня на откриването беше на тема „Между дисциплинирания професионализъм и новата хуманитаристика: казусът на съвременната теория“. Водеци на панела бяха проф. Ришард Нич и проф. Луиджи Маринели.

Работата на конгреса включи 9 дискуссионни панела и 15 секции с доклади, които обхващаха езиковедски, литературоведски, дидактични, транслатологични, културологични и интердисциплинарни изследвания. В съпътстващата културна програма на конгреса бяха включени „Нощ на издателствата“ и великолепен концерт на ансамбъл „Шльонск“.

От българска страна участията бяха на: Калина Бахнева и Радостина Петрова (СУ), Димитрина Хамзе и Жана Станчева (ПУ) и от Великотърновския университет – Станка Бонова (с доклад на тема „Заклетият преводач с полски език. Български реалии“), Стелиана Александрова („Рецепцията на Юлиан Тувим в България“) и Маргрета Григорова („Полските образи на Мислителя. Транскултурно пътуване“), която беше и участник в панела „Полската литература по света“. В организацията на конгреса участва и докторантът Васил Велчев, който е и преводач на полска литература. България и Великотърновският университет се представиха достойно.

Прилагаме и линк към сайта на конгреса, откъдето всеки би могъл да се информира по-подробно за дейността на конгреса: <http://www.kongrespolonistow2016.us.edu.pl/>

Ст. Бонова / Ст. Александрова / М. Григорова

